



### Manual Picture-Taking

When a picture is to be taken while using the manual aperture button in ascertaining a time exposure or when it is to be taken with a flash light, release the AEC system and set your camera to manual aperture. While the AE Release Button (13) is depressed, turn the Aperture Ring (12), detach the AE mark from the index mark and determine an exposure according to the Manual Aperture Scale (9).

### Manuelle Belichtungseinstellung

Wenn Sie die Blende von Hand einzustellen wünschen, z.B. bei Blitzaufnahmen oder wenn das Bild absichtlich über- oder unterbelichtet werden soll, so drücken Sie die Sperre am Blendeneinstellung (12), dadurch wird die Blendeneinstellung aufgehoben, der Blendeneinstellung kann gedreht und die gewünschte Blende von Hand eingestellt werden. Auch bei abgeschalteter Automatik messen Sie bei vollautomatischen AR-Objektiven die Belichtung bei offener Blende, d.h. der von der Belichtungsmessnadel angezeigte Wert gewährleistet bei manueller Einstellung dieser Blende eine korrekte Belichtung.

### Prise de vue manuelle

Lorsqu'il s'agit des prises avec l'ouverture manuelle, pour vérifier la pose "B" ou pour des prises au flash, il faut dégager l'appareil du réglage AEC. Tourner la bague d'ouverture (12), en appuyant sur le bouton de déverrouillage AE (13) pour la dégager de la marque AE et l'aligner à l'échelle d'ouverture manuelle (9).

### Manuell fotografering

När ni vill ta en bild med manuell inställning, t.ex. med blixtnedljuset eller om ni medvetet vill över- eller underexponera en bild, frigör AEC-systemet och ställ in kameran på manuell fotografering. När knappen som frigör AE-frigöringsknapp (13) tryckts ned, vrid bländarringen (12) och bestäm exponering med den manuella bländarinställningsringen (9).